

omid
امید

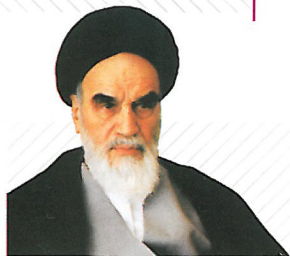


The 20th international teathre festival
for the children and youth of Hamedan

شماره‌ی نخست ■ ۲۵ مهرماه ۱۳۹۲ No.01 - 17 oct 2013
بیستمین جشنواره‌ی بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان - همدان

جشنواره‌ی بیستم گشایش یافت





هنر دمیدن روح تعهد در کالبد انسان ها است.

امام خمینی (ره)

سخن سردبیر

دست یا هورا؟! ۲

به نام آن که جان را فکرت آموخت

در تلاطم اندیشه های ژرف آدمی، آن جاکه هزارتوی بی انتهای اندیشه و احساس، جایگاهی بی کران را به تجربه نشسته اند، روزنه های روشنی در منظرگاه تماشا قرار دارند، که هر کدام، به وسعت بی کرانه ای، زلال و درخشان اند. «تئاتر» که ما «نمایش» می گوئیم اش، و نمایش که برگردان کاملی از تئاتر نیست، بی تردید یکی از این روزنه های همراه تابناک است، که در مسیر تاریخی و سیر تکامل ناپذیری اش، دوران ها، سبک ها، شیوه ها و مکتب های بسیاری را پشت سر گذاشته است. و اگر امروزه، هم چنان زنده است و نفس می کشد و به عنوان هنری زنده، نه رودرو، که در میان مردم و در کنار مخاطب اش، سر از پا نمی شناسد و به اندوه و پای کوبی، با او همراه می شود، به وساطت همین نوبه نو شدن و تازه به تازه ماندن است. که اگر چنین نبود، هیچ شیوه ای به روز نبود، و هیچ نمایشی توان آن را نداشت تا با مخاطبان به روز اش، ارتباط برقرار کند و حس هم ذات پنداری او را برانگیزد، تا آن چه را که در صحنه ی چنددرجند، به عنوان رخدادی دراماتیک اتفاق می افتد، باور کند. تئاتر، هر چند در همه ای ادوار و سلیقه ها، وامدار سنت گذشته است و پدیده کار بدعت گذاران گذشته، اما هیچ گاه در گذشته نمانده است، و همواره چشم به آینده های نوگرا و تجربه مند دارد. و این، یعنی زنده بودن هنر نمایش. چرا که نمایش هنری است پویا و در حرکت به سوی کمال. که اگر این گونه نبود، ما - یعنی تماشاگران امروزی تئاتر - می بایست هم چنان تماشاگران تئاتری به شیوه ی هم سرایان و کریفه خوانان آشیلی یا سوفو کلی یا اری پیدی یونان باستان بودیم. اما اگر دوران های متفاوتی از قبیل تئاتر قرون وسطی و تئاتر شکسپیری را پشت سر گذاشته ایم، و در قرون بعدی، ایبسن، استریندبرگ و چخوف را تجربه کرده ایم، تا به ساموئل بکت، اوژن یونسکو، یوجین اونیل، آرنو میلر و دیگران رسیده ایم، و از استانیسلاوسکی و برشت، تا پیتربروک را تماشا کرده ایم، همه و همه، معلول تجربه سالاری و تازم محوری این هنر جاودانه است. پس باور کنیم، که زنده ترین نوع نمایش، نمایش تجربه گراست. چرا که هیچ یک از پدیده های اجتماعی، سیاسی، اقتصادی و فرهنگی، در هیچ جامعه ای که انسان در آن نقش دارد و نفس می کشد، به کهنه گی و تکرار و کلیشه، عادت ندارند. و این، یعنی این که تئاتر هم، پایه یای دیگر جریان ها و نهادهای رو به رشد، میل به تغییر و تنوع و تجدد دارد. که اگر چنین باشد، تماشاگر نیز، پایه یای نمایش گران - نمایش گرانی که چون خود او و شرایط اجتماعی - اقتصادی اش، تغییر می پذیرند - سالن و صحنه را از حضور خود لابلاب خواهد کرد. و اگر می بینیم که این گونه نیست، به این خاطر است که ما در شیوه های روایت گری و اجرا، در کهنه گی ها و تکرارهای پرمالال گذشته، جا خوش کرده ایم. و هیچ دلیلی ندارد که او (تماشاگر)، چنان ما و نمایش های ما، بوی مانده گی و پوسیده گی را، در جا بزنند...



تماشای هیچ هنری، چون نمایش در ذهن کودکان و نوجوانان ماندگار نمی شود

پیام "علی مرادخانی" معاون هنری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، به بیستمین جشنواره ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان

نمایش، از کهن ترین گونه های هنر در جهان است؛ هنری همه فهم که می تواند مفاهیم انسانی را به بهترین و سریع ترین شکل ممکن، در اذهان ماندگار کند. کودکان و نوجوانان بیش از سایر اقشار، از نمایش تاثیر می پذیرند، و با پندارهای کودکانی خود، درباره ی آن، واقعیت انگاری می کنند. پدیدآورنده گان تئاترهای ویژه ی کودکان و نوجوانان، با دقت و ظرافت وارد دنیای کودکان می شوند، و مفاهیم اخلاقی مورد نظر خویش را، بر لوح سپید ذهن آن ها حک می کنند. پژوهش های محققان حوزه ی نمایش و روان شناسی کودکان و نوجوانان، بیان گر آن است که حضور در صحنه ی هیچ هنری هم چون نمایش، اعتماد به نفس کودکان را تقویت نمی کند، و تماشای هیچ هنری چون نمایش، در ذهن کودکان و نوجوانان ماندگار نخواهد بود. تئاتر کودک، هنری معجزه گون است، که تا اعماق ذهن کودکان نفوذ، و آن ها را با داستان همراه و همدل می کند، تا از احساسات، نیازها و اندیشه هاشان آگاه شویم، به درک و ارزیابی آن ها از محیط اطرافشان پی ببریم، برای رفع نیازها و بروز احساسات و عواطفشان برنامه ریزی کنیم، و با این آگاهی، برای پرورش و رشد خلاقیت فکری در کودکان و نوجوانان مان، برنامه ریزی کنیم. با این اعتقاد، مصمم به حمایت از پدیدآورنده گان تئاتر کودک و نوجوان

هستیم، و این حمایت را، نوعی سرمایه گذاری فرهنگی درباره ی نسل آینده ساز کشور می دانیم.

برگزاری این جشنواره، فرصت مغتنمی است برای تحقق بخشی از آرمان هایمان در حوزه ی تئاتر کودک و نوجوان، تا مسیر را بیش از پیش برای پیمودن ایستگاه های ترقی و تعالی تئاتر کودک و نوجوان، فراهم سازیم. از مردم همدان که سال هاست میزبان شایسته ای برای این رویداد مهم هنری بوده اند، سپاس گزاری می کنم، و تلاش شبانه روزی عزیزان مسئول، برگزارکننده گان و شرکت کننده گان را، با کمال احترام، آرج می نهم.



پیام استاندار همدان به بیستمین جشنواره ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان

بسم الله الرحمن الرحيم

استان تاریخی همدان، از ۲۴ تا ۳۰ مهرماه ۹۲، میزبان بیستمین دوره ی جشنواره ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان است. جشنواره ی که اگر چه امروز، عنوان «بین المللی» دارد و در تقویم رویدادهای هنری جهان ثبت شده، و با تفکیک سه بخش تئاتر کودک، نوجوان و خردسال، به صورت تخصصی جای خود را در تحولات فرهنگی و هنری کشور و جهان باز کرده است، در گذشته، با تنها سرمایه ی خود، امید، و با همین شعار، حرکت خود را از همدان آغاز کرد، و با آمیدی که در دل اهل هنر و علاقه مندان به هنر اصیل تئاتر آفرید، به جایگاه کنونی اش رسید. نگاهی به فراز و نشیب هایی که این جشنواره، در طول حیات خود با آن روبه رو بوده، و هم چنین سرزندگی و تاثیرگذاری بین المللی آن در شرایط حاضر، خود درسی برای کودکان و نوجوانان است، که اگر همت و پشت کار، با امید به آینده همراه شود، انجام کارهای سخت و بزرگ، ممکن و آسان خواهد بود. بسیار خرسندم که در جهان پرتلاطم امروز، که به دلیل جفا به ارزش ها و اصول انسانی و معنوی جوامع، با بهانه های ساختگی برخاسته از صنعت و مدرنیته، بازگشت به اصول انسانی و ارزش های اجتماعی، در کشورهای جهان شتاب گرفته است، جشنواره ی تئاتر کودک و نوجوان همدان برای فعالیت در بیستمین دوره، شعار «کودک و خانواده» را برگزیده است. خانواده مهم ترین، امن ترین و ابتدایی ترین نهادی است، که کودک در آن اصول زندگی در جامعه را به بهترین شکل فرا می گیرد، و به همین دلیل، یک خانواده ی آرام و مبتنی بر اخلاق و ارزش های جامعه، انسانی مسئول و موثر را، به جامعه تحویل خواهد داد. نیاز جامعه ی امروز جهانی، به انسان هایی مسئول و با همت است، تا بتوانند جهان را از خشونت و جنگ هایی که نتیجه ی آن، آسیب مستقیم به کودکان است، نجات داده، و طرح دوستی و مهربانی در جهان دراندازند.

خانواده مهمترین و امن ترین نهادی است که کودک در آن اصول زندگی را فرا می گیرد



امر مهم تربیت این انسان ها، در خانواده ها دنبال می شود. به همین دلیل، توجه به نهاد خانواده و کارکردهای مهم آن، مانند؛ کانون مهم تداوم جوامع بشری و نهاد مهم تربیتی آینده سازان جهان، اهمیت دارد، و در این راه، «هنر متعهد»، می تواند نقشی ویژه ایفا کند.

با تقدیر و تشکر از تمامی کسانی که شرایط برگزاری بیستمین جشنواره ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان در همدان را فراهم آوردند، کمال امتنان خود را از تمامی هنرمندانی، که با هنر خود، برای دست یابی به جهانی به دور از خشونت و جنگ، و زندگی کودکان در محیط امن خانواده تلاش می کنند، ابراز می دارم. با آرزوی دنیایی شاد و پر از زیبایی برای کودکان و نوجوانان، امیدوارم بیستمین جشنواره ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان، بتواند به اهداف خود دست یافته، و برای میهمانان و مردم استان، روزهای پر خاطره ای را به همراه داشته باشد.

علی محمد آزاد



هنرمندان تئاتر کودک
و نوجوان می بایست
علاوه بر دارا بودن دانش
تئاتری، به وانشناسی
کودک و نوجوان نیز
تسلط داشته باشند

پیام مدیرکل اداره ی فرهنگ و ارشاد اسلامی همدان و مدیر اجرایی جشنواره

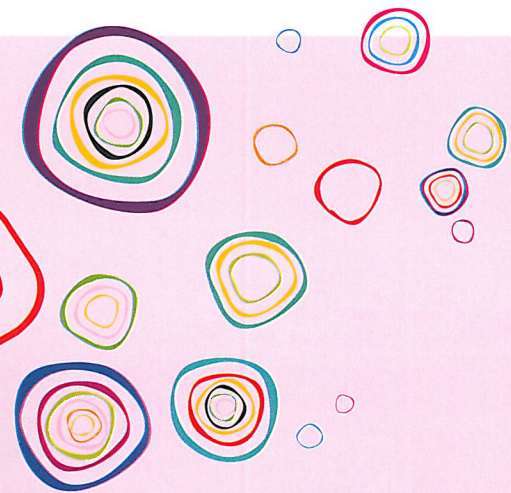
بی تردید، کمال آدمی، در راه یابی به آستانه ی که جز او نرسد و جز او راه نیابد، در گرو آگاهی و دانش او به جایگاه والایی است، که آفریدگار یگانه و بی همتایش تدارک دیده است. و هرگاه که این جایگاه را بازشناسد و قدر خود را باز یابد، به شکوه و عظمت و جمالی بی نهایت دست یازد، که جمله گی، از آن حضرت باری تعالی است. و این یعنی معرفت؛ معرفت آدمی به خود و خالق. که اگر خویش را بشناسد، حق تعالی را شناخته، و اگر حق تعالی را بشناسد، خود را باز یافته است. و اگر نیک بنگرد، نه گریزی از این دارد و نه مفری از آن. چراکه این بی برید از نیستان، می بایست که نالیدنش را چاره ای، و درد فراق از آستان دوست را، مرهمی سازد. و هر دوی این ها، در گرو معرفتی است عاشقانه، به حضرت دوست.

نمایش، ریشه در آیین ها دارد و استواری در مناسک. و استواری در مراسم آیینی، نردبانی است بس مطمئن، برای صعود و بالارفتن از پله های موفقیت. و همان گونه که آیین ها بر گرد نیایش و ستایش خالق شکل گرفتند، نمایش هم از دل آیین ها به درآمد، تا پیوسته گی آیین و نمایش، پیوندی جاودانه گیرد و هنر نمایش، با ایجاد حس ترس و شفقت، مخاطب خود را به تزکیه و پالایش نفس برساند. تا آدمی از پله های معرفت با اطمینان و آرامش بالا برود. آرامشی ناشی از حس زیبایی شناسانه و اندیشه ورز. که هنر نمایش، با این دو بال شاهی، پروازی هنرمندانه و کمال گرایی بر احساس و اندیشه ی مخاطبش دارد.

در این میان، تئاتر کودک و نوجوان از اهمیت و جایگاهی ویژه برخوردار است. چراکه اقتضای سنین دوران کودکی و نوجوانی، شرایطی را ایجاد می کند، که روح و فکر و ذهن کودک و نوجوان را، سیال می سازد. که این سیالی فکر و ذهن در این سنین حساس و پُر تنش، تحلیلی قوی، و در لحظه، تاثیر گذاری بیش از پیش را باعث می شود. بنابراین، به نظر می رسد که هنرمندان تئاتر کودک و نوجوان، می بایست علاوه بر آشنایی به فن و تکنیک و دانش و تجربه ی نمایشی، به روان شناسی کودک و نوجوان نیز، اشراف و تسلط کافی داشته باشند. تا از این مجال، بتوانند برای ذهن حساس و گریزنده و تاثیر پذیر این دست از تماشاگران، خوراکی سالم، و در عین حال زیبا و جذاب، خلق کنند. که اگر این گونه نشود، یعنی یکی از این دو بخش (سلامتی و زیبایی) نباشد، یا کم باشد، مقبول طبع کودک و نوجوان فرار نخواهد گرفت، یا اگر هم مورد قبول واقع شود، تاثیر گذار و ماندگار نخواهد بود. چراکه بدیهی است که یک اثر هنری - در این جا، «نمایش» - می بایست که در محتوی و ساختار، از قوت و قدرت کافی برخوردار باشد، تا در دل و جان مخاطبش جای گیرد و، نقش

پذیرد. در غیر این صورت، یعنی در صورتی که ما، تنها حرفی خوب برای کودک و نوجوان داشته باشیم و قالب جذاب و مناسبی برای گفتن آن حرف نداشته باشیم، نمی توانیم آن حرف را به مخاطب منتقل کنیم و بر او تاثیر بگذاریم. از طرفی، اگر شیوه ای جذاب و شیوا و هنرمندانه برای بیان داشته باشیم، بی آن که حرف و پیامی مناسب، در جهت بارور سازی شرایط روحی و جسمی این دسته مخاطبان به ارمغان آورده باشیم، باز هم راه به جایی نخواهیم برد. بنابراین، بر نویسندگان، کارگردانان، بازیگران، طراحان صحنه و سایر عوامل دست اندر کار تئاتر کودک و نوجوان است، که با شناختی لازم و کافی از تئاتر و مخاطبش، دست به خلق آثاری بزنند، که در عین داشتن زیبایی و جذابیت، حرف و پیامی مناسب با روحیات و خلیات آن ها، داشته باشند. و در حالی که حرفی خوب را برای گفتن انتخاب کرده اند، شیوه ای نیک و نیکو، برای این حرف تعریف کرده باشند. در این صورت است، که می توان گفت برگزاری بیستمین جشنواره ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان، دست آوردی مهم، ارزشمند و تاثیر گذار در فرهنگ جامعه، و فرهنگ سازی برای جامعه به حساب می آید. انشاء الله که چنین باشد.

خسرو بیات



رونمایی از پوستر بیستمین جشنواره ی تئاتر کودک و نوجوان

معاون سیاسی امنیتی استاندار همدان هم در این مراسم گفت: «تجربه ی برگزاری جشنواره ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان در سال های گذشته، بر غنای جشنواره ی بیستم خواهد افزود».

علی رضا قاسمی فرزند ضمن تشکر از همه ی دستگاه هایی که تاکنون ستاد اجرایی و ۱۶ کمیته ی برگزاری جشنواره ی تئاتر کودک و نوجوان در همدان را حمایت کرده اند، افزود: «این رویداد فرهنگی بزرگ، شور و نشاط زیادی در بین کودکان و نوجوانان ایجاد کرده است». وی کودکان و نوجوانان را آینده سازان کشور دانست و افزود: «هنرمندان با خلق اثر در همه ی زمینه ها، به ویژه در عرصه ی هنر تئاتر، موجب انتقال آموزه های تربیتی و رفتاری در کودکان و نوجوانان هستند».

معاون سیاسی-امنیتی استاندار همدان اذعان کرد: «در هنر تئاتر، فرهنگ فاخر و ارزش مندی نهفته است، که شاید در سایر هنرها وجود نداشته باشد».

وی با بیان این که در این جشنواره، آموزه های زندگی، از طریق هنر به کودکان و نوجوانان منتقل می شود، اضافه کرد: «سطح بین المللی این جشنواره، آشنایی مهمانان خارجی با سبک زندگی و فرهنگ غنی ایرانی را، در پی دارد».

به گزارش ستاد خبری بیستمین جشنواره ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان، صبح روز شنبه، ۲۰ مهرماه ۹۲، با حضور معاون سیاسی-امنیتی استاندار همدان، مدیرکل اداره ی فرهنگ و ارشاد اسلامی همدان، قائم مقام اجرایی جشنواره، مسئولین کمیته های ۱۶ گانه ی ستاد اجرایی جشنواره، معاون فرهنگی شهرداری و تعدادی از پیش کسوتان تئاتر همدان، پوستر بیستمین جشنواره ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان، رونمایی شد.

در حاشیه ی این مراسم، مدیر اجرایی بیستمین جشنواره ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان اظهار داشت: «با رونمایی از پوستر جشنواره ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان، شمارش معکوس برای آغاز جشنواره ی بیستم، آغاز شد».

خسرو بیات با بیان ویژه گی های پوستر امسال خاطر نشان کرد: «این پوستر با طراحی «فریبا مروت»، هنرمند جوان همدانی، از بین همه ی طرح هایی که به دبیرخانه ارسال شده بودند، انتخاب گردید». وی ادامه داد: «طرح این پوستر به گونه ای است، که همه ی بزرگ ترها و کودکان از آن خاطره دارند. و تعدد تصویر فرقه ها بر روی این پوستر، نشان از بخش های متفاوتی است که در این دوره از جشنواره، شرکت کرده اند».

همه جا افتتاحیه

بیستمین جشنواره ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان، با اجرای ۱۰ نمایش خیابانی و کارناوال شادی، در بیش از ۱۰ نقطه ی شهر، و با توزیع چند هزار جلد کتاب در بین کودکان و نوجوانان محله های مختلف همدان، به طور رسمی آغاز به کار کرد. و این بار، برخلاف سالیان گذشته، برگزاری آیین گشایش جشنواره به میان مردم آمد، تا کودکان و نوجوانان سراسر شهر همدان، رایحه ی خوش بیستمین دوره ی جشنواره ی تئاتر کودک و نوجوان را، از نزدیک استنشاق کنند؛ روزی که در تمام نقاط شهر، خنده بر لب های کودکان و نوجوانان فقیر و غنی نقش بست و شور و شغف، همه جا را فرا گرفت.

در آیین گشایش بیستمین جشنواره ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان، پس از اجرای موسیقی زنده، نمایش های؛ «مکعب های رنگی» به کارگردانی بهروز ناصر شریعتی، در شهرک شهید بهشتی، «میمیک» به کارگردانی حمیدرضا کاظمی، در شهرک مدنی، «سفر کوتاه به یادماندنی» به کارگردانی مهدی حبیبی، در پارک کودک، «تقالدی» به کارگردانی رضا فقیهی، در دیزج، «بیگانگان در شهر» به کارگردانی فواد ابراهیمیان، در پارک شاهد، «کوجولوی بدقول» به کارگردانی سعید باغبانی نیر، در شهرک الوند، «روح وارد جشنواره می شود» به کارگردانی فرزاد لباسی، در کوی خضر و «هم بازی» به کارگردانی فاطمه جلیلی معز، در شهرک فرهنگیان، در برابر دیده گان اهالی محله های مختلف شهر - از کوچک تا بزرگ - به اجرا درآمدند. و در خلال اجرای این نمایش ها، «مصطفی بیگی» و «حمیدرضا رضایی مجد» (عمو حمید) - از هنرمندان همدان - هم، در کوی جنت و بلوار ازم، کارناوال شادی به راه انداختند و گستره ی شادی در شهر را، دوچندان کردند.

نقطه ی اوج آیین گشایش بیستمین جشنواره ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان، برگزاری برنامه های شاد و متنوع در فضای باز کنار پارک مردم و مجتمع شهید آوینی بود. در ابتدای این برنامه، که برای مردم و با حضور خیل بی شمار خانواده ها و کودکان همدانی برگزار شد، بعد از گفتن خیرمقدم از سوی شهردار فهیم همدان، آقای امیررضا یوسفیان، آقای خسرو بیات، مدیرکل اداره ی فرهنگ و ارشاد اسلامی استان همدان و مدیر اجرایی جشنواره، ضمن بیان تاریخچه ی این جشنواره برای مردم، درخصوص نمایش های این دوره هم، مطالبی را عنوان کرد.

در ادامه ی برنامه، «مصطفی بیگی» با ایفای نقش مبارک نمایش های سیاه بازی، گل خنده را بر لب های مردم نشاناند، تا در نهایت تماشاچیان، تا آخر برنامه، به تماشای هنرنمایی عموها و خاله ها و یکی از عروسک های محبوب شان بنشینند؛ «عموحمید» و گروه اجرایی اش که از جمله پرتعدادترین عموها در بین کودکان همدانی است، «خاله رویا و کوتوله ها»، «عمو صفا و گیگیلیا»، و در نهایت، عروسک «هل مل»، همه گی تلاش کردند تا شای به یادماندنی را برای کودکان همدانی، رقم بزنند.

و به این ترتیب، پایان آیین گشایش، آغازی شد بر بیستمین جشنواره ی بین المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان.



کهن پایتخت ایران زمین

کهن پایتخت ایران زمین، همدان؛ شهری است که در دیرینه گی چند هزار ساله اش، به قامت شهری باستانی، چونان نگینی تابان، بر قله های رفیع ایران اسلامی می درخشد. این کهن شهر تمدن پذیر، با وسعتی بالغ بر ۴۱۱۸ کیلومتر مربع، از خطالراس رشته کوه سرفراز الوند تا مرزهای شرقی استان، گسترده است. شرقی ترین نقطه ی این شهر، ۴۹ درجه و ۲۷ دقیقه، و غربی ترین آن، ۴۸ درجه و ۲۰ دقیقه از نصف النهار گرینوچ فاصله دارد، و در حیفاصل ۳۴ درجه و ۳۵ دقیقه، تا ۳۵ درجه ی عرض شمالی واقع شده است.

کهن پایتخت ایران زمین، کوه باشکوه الوند را دربر خود دارد، کوهی به قدر ۳۵۷۴ متر بالاتر از سطح دریا، که در کنار سربلندقله های؛ آلمابلاغ، کرکس، قزلارسلان، دایم برف، کلاغ لان، تاریک دره، کمرلزان، چهارقله، گاوپره، شاه نشین و کلاه قاضی، به قامت بلندترین و با ابهت ترین شان، همواره بر فراز کهن پایتخت ایران زمین، دیده بانی کرده و می کند.

کهن پایتخت ایران زمین، شهری است که در طول همیشگی تاریخ، بزرگ نام آوران سترگی را در دل خود جا داده و پرورانده است. ماندگاران هم چون؛ باباطاهر عریان، شهید عین القضاة همدانی، شیخ الرییس بوعلی سینا، مولانا فخرالدین عراقی همدانی، بدیع الزمان همدانی، خواجه رشیدالدین فضل الله، میرزاده عشقی و بسیار نام آوران دیگری که همواره، برگ های زرینی را در تاریخ سیاسی، اجتماعی، دینی و فرهنگی این مرزوبوم خدایی - ایران زمین - ورق زده اند.

کهن پایتخت ایران زمین، که سراسر پُر است از آثار باستانی، تاریخی و مذهبی جامانده از کهن دوران های پیشین، شهری است که غارعلی صدر، دریاچه ی سد اکباتان، آرامگاه بوعلی، مزار باباطاهر غریان، مقبره ی امامزاده عبدالله، مسجد جامع باستانی، کاروانسراهای به جا مانده از عهد ماضی، مجسمه ی شیرسنگی، آرامگاه شاهزاده حسین (ع)، مجتمع تفریحی - گردشگری سرسبز و زیبای تپه ی عباس آباد و بسیاری مکان های دیگر را برای بازدید مسافران و گردشگران ایرانی و خارجی، در دل خود جا داده است.

کهن پایتخت ایران زمین...



پادشاه خوابش می آید

کارگردان: محمد مهدی کلهری | بخش نوجوان | همدان

سرپرست نویسندگان، طراح صحنه و کارگردان: محمد مهدی کلهری
 دراماتورژ: حسین صفی
 اعضاء کارگاه نویسندگی: مصطفی زارعی، فرشید روشنی، پیمان جهانگیری
 بازیگران: مسعود کیانی، منیژه احمدی، بهداد بلیغ فر، ساناز خوش مهر، فرشید روشنی، پیمان جهانگیری
 گریم و دستیار کارگردان: وحید محمدی
 نورپرداز: صابر دارپوی
 اجرای نور: عباس اکبری
 اجرای صوت: مصطفی زارعی
 طراحی و دوخت لباس: مهناز کرمی
 مدیر صحنه: محمد علی ترکمان
 طراحی پوستر و بروشور: لیدا عباسعلی زاده
 عکاس: محسن عیسانی

خلاصه ی نمایش: پادشاهی خواب آلود که مردمانش را، به حيله ی دوچرخه ای خواب ساز، برای خوابش به استثمار کشیده، در شریطی بحرانی ...



پری و پورنگ

کارگردان: فرزاد لباسی | بخش کودک | همدان

نویسنده: محمدرضا زردشتی
 طراح صحنه و کارگردان: فرزاد لباسی
 آهنگساز: نادر شهسواری
 بازیگران: بابک ابراهیمی، ندا هادیان، امیر باباشاهی، امید نوعی شاد، نسا بخشی، سید مهرداد حسینی، پگاه معصومی
 منشی صحنه و بخش نور و صدا: مهسا فراهانی
 مشاور کارگردان: فرهاد لباسی
 دستیار و مشاور کارگردان: فریا یعقوبلو
 مدیر صحنه: فرهاد نعمتی

هنروران پشت صحنه (سایه): فرهاد نعمتی، سید شهاب حسینی، مرجان مهر منش
 طراح پوستر و بروشور: مرجان مهر منش، امیر علی ابوالقاسم زاده
 نقاشی صحنه: امیر جامه بزرگ، مرجان مهر منش
 خلاصه نمایش: پورنگ، کودکی ست که در یک نمایشگاه نقاشی پادویی می کند، سبیل طلا صاحب نمایشگاه مردی پول دوست است. فرشته هنر به نمایشگاه می آید و یک قلم موی جادویی به پورنگ می دهد و ...



دنیای اسمارتیزی

کارگردان: مسعود روستا | بخش جنین | ملایر

نویسنده: شیمای لطیفی
 کارگردان: مسعود روستا
 بازیگران: شیمای لطیفی، سحر نوروزی، رضا فقیهی، حسین فرجی، مسعود روستا و بازیگر خردسال سجاد پورحسینی
 مشاور کارگردان: وحید فلاحی
 دستیار کارگردان: یاسر دهقان
 موسیقی: محمد رضا غفوری
 طراح صحنه: مسعود روستا
 طراح لباس: شیمای لطیفی
 نور و صدا: سیاوش وفائی نژاد
 مدیر صحنه: میلاد وهاج
 طراح پوستر و بروشور: رنا فرجی
 خلاصه ی نمایش: پسرچه ای سه مداد رنگی بیشتر ندارد و برای رنگ کردن نقاشی های خود از همین سه رنگ استفاده می کند و همه چیز ها را با جا به جا رنگ می کند. تا این که ...

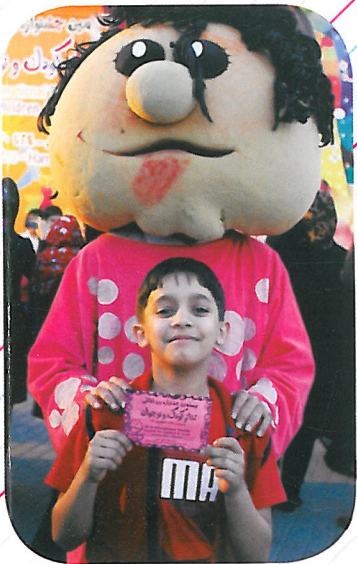
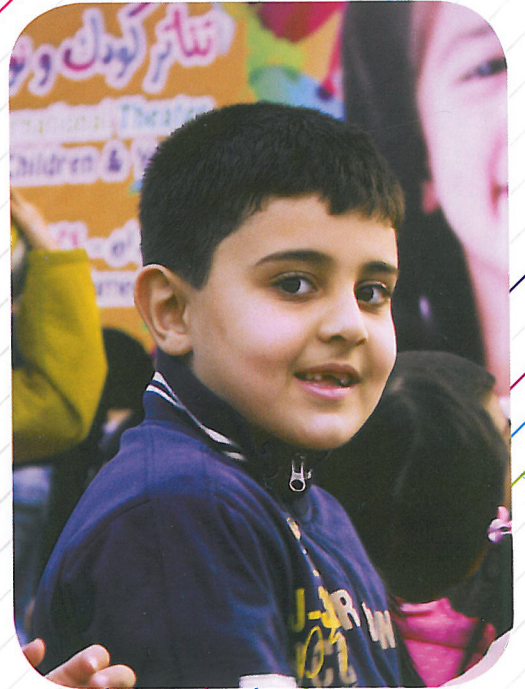
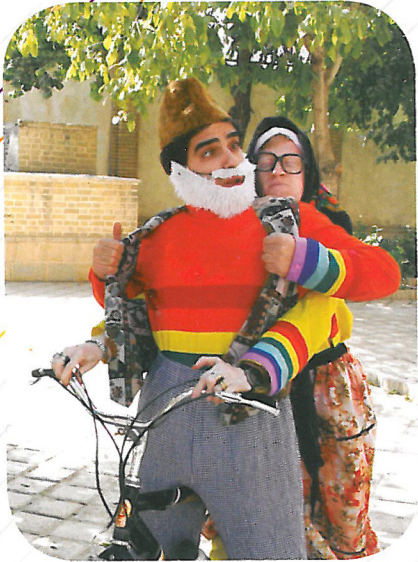


فسقلی، توپ قلقلی

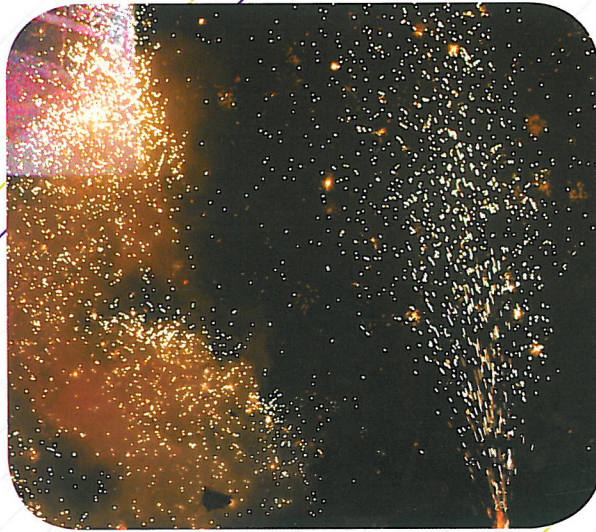
کارگردان: حمیدرضا رضایی مجد | بخش جنین | همدان

آهنگساز و کارگردان: حمیدرضا رضایی مجد
 نویسنده: محمدرضا زردشتی
 بازیگران: سمیرا فرج نیا، رضوان مشعریان، طاهره اسکندری، مسعود زمانی، محمد اقلیمی، پوریا سماوات، ایمان یارمحمدی، عرفان یارمحمدی، سعید شایسته
 مشاور کارگردان: پروانه هدایتی
 دستیار کارگردان: علی رضا موسیوند
 موسیقی: حمید رضا رضایی مجد
 مدیر صحنه: هومن ذبیحی
 دستیار صحنه: عرفان کرد نژاد
 طراح پوستر و بروشور: سامان قراگزلو
 نور و صدا: امید فرایی
 خلاصه نمایش: فسقلی پسرک شلوغ کاریست که دائم به دنبال مسخره کردن پیرمردها و پیرزن ها ست و ناتوانی جسمی آن ها را به رخشان می کشد که برحسب اتفاق ...





به روایت عکس



[illegible]

هیئت انتخاب بخش صحنه ای کودک و نوجوان

۱



حسن دادشکر

متولد ۱۳۲۶ | مهاباد
نویسنده، کارگردان، بازیگر

■ تحصیلات: کارشناسی نمایش از دانشکده هنرهای زیبا دانشگاه تهران
■ سوابق: بازی در نمایش "دایره گچی قفقازی" نوشته "برتولت برشت" به کارگردانی "داریوش فرهنگ"، بازی در نمایش های: اتاق تمشیت، کوراوغلوی چنلی بل، زنگ آخر، نه زشت، نه زیبا، هفت خان رستم، کرگدن و...
کارگردانی نمایش های حسنک و دیو، شئل قرمزی، قصه طوقی، بزی که گم شد و...، بازی در فیلم سینمایی شاید وقتی دیگر، مجنون...
بازی در مجموعه تلویزیونی همسایه ها...

۲



مریم کاظمی

متولد ۱۳۴۴ | تهران
کارگردان، بازیگر

■ تحصیلات: فارغ التحصیل رشته کارگردانی و بازیگری از دانشگاه تهران
■ سوابق: نویسنده و کارگردان نمایش های: قصر یک بچه موش، رویای ماه، آدمها و دیوها، به زیر پاهات نگاه کن...
بازی در نمایش های: مسیح هرگز نخواهد گریست، توراندخت، سفارتخانه، درد دل با سگ، برج عقرب...
گذراندن کلاس های خصوصی بانو "مهین اسکویی" سیستم استانیسلاوسکی
گذراندن سه دوره مستمر کارگاه های آموزشی مدیریت تئاتر به همت ویزیتینگ آرتز در ایران و...

۳



امیر مشهدی عباس

متولد ۱۳۵۹ | تهران
نویسنده، کارگردان

■ تحصیلات: دیپلم، دارای نشان درجه سه هنری
■ سوابق: نگارش، کارگردانی، طراحی صحنه و بازی در نمایش "تقلی دیگر الاغ جون، دوباره باز بارون میاد، بارون بارونه، لافکادیو، یوسف آن ماه بلند، شیر ترکه ای لاغر و...
نگارش مجموعه ی تلویزیونی "فیتیله جمعه تعطیله"، مجموعه ی تلویزیونی "شهر باران"...
نگارش مجموعه تلویزیونی "شهر قشنگ" به کارگردانی "محمد مسلمی" و...

۴



فائزه فیض شیخ الاسلام

متولد ۱۳۵۲ | تهران
طراح صحنه، لباس و عروسک نمایش کودک و نوجوان

■ تحصیلات: کارشناسی ارشد تصویر متحرک (انیمیشن)
دانشکده سینما تئاتر
■ سوابق: طراحی صحنه، لباس و عروسک نمایش های: جک و لوییای سحر آمیز، سیندرلا از فرنگ برگشته، من و تو رستم و شاهنامه...
نگارش، کارگردانی و طراحی و ساخت عروسک نمایش "هدیه ای برای پاپا نوئل" به مناسبت کریسمس در شهر کان، طراحی صحنه و لباس در نمایش های: خروسک پریشان، مادر جان سلام، جاری مثل جویبار، خلج یه خونه یه چلچله...

۵



حسین صفی

متولد ۱۳۴۶ | همدان
نویسنده، کارگردان، مدرس

■ تحصیلات: کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشکده ی سینما و تئاتر تهران
■ سوابق: نویسنده ی نمایش نامه های: آخر شاهنامه، تراژدی فرود، گنگ، از شبنم عشق، پرده ی آخر، باز باران، شلیک سوم...
کارگردانی نمایش های: در انتظار گودو (ساموئل بکت)، اسب های سفید (هنریک ایبسن)، عید پاک (هنریک ایبسن)، به گرگ ها شلیک کنید، شب قوزی، بارون میاد شر شر...
نویسنده و کارگردان آثار تلویزیونی: ماجراهای آقای الوندی، تپلی (مجموعه ی عروسکی) ننه گلی (مجموعه عروسکی)، هاچین و واچین (مجموعه ی عروسکی)....
فیلم نامه ی سینمایی: یکی از میان همه (اکران شده)، رای نهایی....



کمیته ی اطلاع رسانی

■ مسئول کمیته: حبیب شهنازبان

■ فعالیت ها:

تولید و پوشش اخبار برنامه های جنبی روزانه ی جشنواره
انعکاس فعالیت کمیته های جشنواره ی بیستم در سایت اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی
گفت و گو و مصاحبه با هنرمندان، کارگردانان و نویسندگان گروه های نمایشی
گفت و گو با مسئولان و مدیران ارشد استان با محوریت برگزاری جشنواره
آرشیو اخبار منعکس شده در خبرگزاری ها و پایگاه های خبری، با محوریت جشنواره
آرشیو بریده ی نشریه و روزنامه های محلی و سراسری، با محوریت جشنواره
همه انگي با رسانه ها، برای پوشش و انعکاس اخبار جشنواره
ارسال روزانه ی اخبار جشنواره به تمام رسانه های مکتوب و مجازی
گزارش تصویری رویدادهای جشنواره ی تئاتر کودک و نوجوان
تهیه ی عکس خبری از رویدادهای جشنواره ی بیستم

■ همکاران:

راضیه رضیان: مسئول همه انگي کمیته ی اطلاع رسانی
محسن زارعی: مسئول بریده ی نشریه و روزنامه ها
خبرنگاران: محمد مهدی خلجی، زهرا اکبرنیا، سیده فریده حسینی فرزام، مریم شهابی باهر،
الهام خلیلی خو، مریم مقدم، علی پنبه
عکاسان: امین بصیری پارسا، ایرج شیری



کمیته ی ارزیابی عملکرد و نظرسنجی

■ مسئول کمیته: مرتضی نوری

■ فعالیت ها:

انتخاب نمایش برگزیده ی بخش کودک از دید تماشاگران
انتخاب نمایش برگزیده ی بخش نوجوان از دید تماشاگران
انتخاب نمایش برگزیده ی گروه های ویژه ی استان همدان
نظرسنجی از اجرای نمایش های بخش کودک، از دید تماشاگران، و ارزیابی آرا
نظرسنجی از اجرای نمایش های بخش نوجوان، از دید تماشاگران، و ارزیابی آرا
نظرسنجی از اجرای نمایش های خیابانی، از دید تماشاگران، و ارزیابی آرا
نظرسنجی از اجرای نمایش های گروه های ویژه ی استان همدان، و ارزیابی آرا
نظرسنجی از اجرای نمایش های بخش بین المللی، و ارزیابی آرا
نظرسنجی از میهمانان جشنواره، اخذ نظرات و ارزیابی آن ها
نظرسنجی از تماشاگران جشنواره، اخذ نظرات و ارزیابی آن ها
نظرسنجی از داوران جشنواره، اخذ نظرات و ارزیابی آن ها

■ همکاران:

مرتضی نوری، منیژه حیدرپور، نوشین فلاح، هانیه معمارزاده، امیرحسین عظیمی پور، سمیرا
قادریندیسب، مولود خوشنوا، نرگس ترکمانی بینش، فاطمه رجبی، ثوبه کریمی، زهرا کریمی، اعظم
خدایی، شبنم وفایی، نگار عظیمی پور، فاطمه خداکرمی و لیلا حسینی

کیانوش بهروزپور

مسئول انجمن هنرهای نمایشی همدان



مهرماه سال ۱۳۹۲، جشنواره ی تئاتر
کودک و نوجوان بیست ساله می شود. جوانی رشید
و برومند، که بیست سال تجربه را همراه خود دارد.
و انتظار می رود هرچه این جشنواره از کودکی به
جوانی و میان سالی نزدیک می شود، به کودک و
نوجوان، بیش تر بپردازد.

تجربه ی بیست ساله، هرکسی را در کار خود
پخته می کند؛ برگزارکننده گان به طریقی، و
شرکت کننده گان و هنرمندان هم به طریقی
دیگر. اما آن چه نباید فراموش شود، حال و
هوای کودکان است، که باید در نمایش حفظ
شود، و تولیدکننده گان آثار کودک و نوجوان، از
آن فاصله نگیرند و آن سردرگمی، روزمرگی
و بی هویتی، که گاهی در نمایش ها به چشم
می خورد، رخنه نکند و نمایش کودک و نوجوان،
بتواند اصالت خود را حفظ کند. تا هم کودکان و
نوجوانان، و هم والدین، این باور را داشته باشند،
که ساعاتی از وقت خود و فرزندان شان را، ارزان
نفروخته اند.

آن چه امسال جشنواره را نسبت به سال های
گذشته متفاوت کرده، تفکیک تئاتر خردسال،
از بخش های کودک و نوجوان است. که می توان
امیدوارانه به این مسئله پرداخت، که؛ اولاً مخاطب
تولیدکننده گان (نویسنده و کارگردان)، با
احتیاط بیش تری دست به کار می شوند.
در پایان، با آرزوی موفقیت برای همه ی
شرکت کننده گان در جشنواره، فراموش نکنیم
که کار برای کودک، کار کوچکی نیست. والسلام.

مهدی چایانی

پیش کسوت تئاتر استان



یک سال دیگر گذشت و جشنواره ی تئاتر کودک و نوجوان،
از نوزدهم به بیستم رسید؛ یعنی یک قدم جلوتر، با
کوله باری از تجربه و تخصص بیش تر و سنگین تر.
در این جدول بیست گانه، خانه ی اول تا نهم، زمانی که
جشنواره سراسری و کشوری بود، و هم چنین چهار
خانه ی اخیر، یعنی از هفدهم تا بیستم، و در این سال ها
که جشنواره بین المللی و جهانی شده، سیزده خانه به
شهر همدان تعلق داشته است. اما آیا توانسته با داشتن
این موهبت ویژه و امتیاز عالی، در زمینه ی تئاتر کودک
و نوجوان پیشرو و درخشان باشد؟ چرا دراختتامیه ها
- که درواقع، نتایج و خروجی هر جشنواره، بررسی
و امتیازدهی می شود - گروه هایی غیر از گروه های
همدانی، بر سکوهای اول پا می گذارند؟ مگر اداره ی
محترم فرهنگ و ارشاد اسلامی، دفتری برای راه اندازی
کانون تئاتر کودک و نوجوان، در اختیار گروه های تئاتر
همدان قرار نداده است؟ کانونی که خیلی از استان های
دیگر، از داشتن آن محروم اند. این جا که بضاعت اجرایی
نسبتاً خوبی دارد، چرا اوضاع چنین است؟
به نظر من، دلیل آن، تخصصی کار نشدن است. گروه هایی
که در حال حاضر تئاتر کودک و نوجوان اجرا می کنند،
مانند پزشک هستند، اما پزشک عمومی. باید دوره های
تخصصی را بگذرانند، تا به زوایای تاریک و مبهم روح

و جسم کودکان دست یابند. خیلی از گروه ها (چه در
همدان و چه در سایر نقاط کشور)، تصور می کنند که
اجرای تئاتر کودک و نوجوان، پیش پا افتاده و آسان است،
و می توانند با سازی و ضربی و کف گرفتگی، با کودک و
نوجوان ارتباط برقرار کنند. در حالی که چنین نیست.
اجرای تئاتر کودک و نوجوان باید تفکربرانگیز باشد. باید
کودکان و نوجوان با دیدن یک تئاتر ویژه ی خودشان،
رفتار و گفتار و کردارشان، اثر بپذیرند و به فکر فرو بروند.
و گرنه آن اجرا، در جاذدن است. و این برای گروه ها میسر
نمی شود، مگر با پژوهش و تحقیق و کار مطالعاتی پی گیر
و مداوم در دنیای کودک و نوجوان، در تمام ابعاد روحی و
شخصیتی آن ها؛ البته و صدا البته در کنار داشتن تخصص
و گذراندن دوره های آکادمیک و دانشگاهی. به هر حال،
خدای هنر آفرین را شاکرم، که هنوز زنده ام و جشنواره ی
دیگری از جشنواره های تئاتر کودک و نوجوان را در
همدان می بینم. موفق و پایدار باشید.

The message of Mr. Azad the Governor of Hamadan Province to the 20th International Theatre Festival for the Children and Youth

The historical province of Hamadan is the host of the 20th International Theatre Festival for the Children and Youth from 16 to 22 October 2013. This festival started its work from Hamadan with the motto of hope. Now this festival has a high position to the artists and many interested fans and as an international theater festival it has been registered in the international calendar of cultural and artistic events and divided into two main separate parts of the children and the youth. Considering ups and downs of this festival and many challenges that it encountered during its long life and regarding its international role that plays in the world, we can conclude that if we can rely on the effort and perseverance many great tasks can be accomplished and this can serve a good lesson to the children and youth. Nowadays we can see that human societies move rapidly backwards to their humanistic values and social customs because during the recent years people paid too much attention to the modernism and industrialism and because of this carelessness, they lost moral values. To highlight the importance of family the festival motto is "child and family". Family is the most important primary and peaceful structure in every society. In family, the children get familiar with life principles so a normal and peaceful family trains responsible and efficient children. Nowadays we need responsible and highly motivated people who can survive our world from violence and war. These strong people support the children and spread kindness, peace and friendship in the world. In family our generations grow up and the first source of all of us is our families. As our responsible arts can play a unique role, focusing on family as the most primary structure in every society is of special importance because this important structure plays crucial roles



and has various functions. I appreciate the efforts of the people who do their best to hold the 20th international theatre festival for the children and youth in Hamadan and I offer my best regards to all of the artists who rely on their artistic skills to achieve a world without violence and war. I wish a world full of happiness and beauty for all of children and I hope this festival can attain high humanistic and moral purposes and can create lovely memorable days for all of guests.

The message of Mr. Bayat, the Executive Manager of the Festival and the Director General of Culture and Islamic Guidance of Hamadan to the 20th International Theatre Festival for the Children and Youth

The message of Mr. Bayat, the Executive Manager of the Festival and the Director General of Culture and Islamic Guidance of Hamadan to the 20th International Theatre Festival for the Children and Youth
In the light of knowledge and wisdom, human can recognize the high position that his Holy God dedicated to him and if human can appreciate the value of himself and if he can reach this high level he will recognize endless magnificence and glory that all belong to the Most High God. At first, human must know himself and begin to appreciate his values then he can know and love his God and through this deep cognition he can attain ultimate perfection and this mutual cognition is inevitable. On the one hand our morals and customs support us to go ahead, know ourselves, our God and to praise and adore Him and on the other hand theatre stems from these customs so the interaction between custom and theatre leads to a lasting connection that help us to attain salvation. In this process performance can improve and purify its addressees and enables them to pass through the obstacles in the light of peace and confidence. This trust stems from aesthetics and updated way of thinking. The children and youth theatre is of special importance and plays a unique role in this case. The childhood and teen age are the most crucial years of human lifetime and in these years our children are very sensitive and impressible so it is up to the artists to have an artistic experience in the field of the children and youth theatre and a scientific knowledge in the field of child psychology. These great knowledge and experience can help the artists to create attractive and suitable performances. The attractiveness and soundness are the constructive elements of an artistic and effective performance and if our performances lack one of these prerequisites, the performances cannot be accepted by its addressee. A performance without the el-



ements of attractiveness and soundness cannot be a lasting and artistic work because generally speaking both of the content and form must be taken into account. If the content and form of the performances are of attractiveness and appropriateness, the artists can transfer an effective message to their addressee through an appropriate method. So the artist must consider method and message because both of them are very important. And it is up to the directors, writers, actors, designers...to equip themselves with enough knowledge and experience in the field of children and youth theatre to create the performances that are attractive and effective to their addressee. Regarding these important matters we can say that the international theatre festival plays an unavoidable role in promoting and enriching the cultural level of our society.

17 Oct 2013 Thursday																																															
Bu-Ali Sina Cultural Complex (Main Hall)			Bu-Ali Sina Cultural Complex (Auditorium)			Fajr Hall			Avini Cultural Complex (Main Hall)			Avini Cultural Complex (Auditorium)			Mahdiah Kanoon			Kanoon Cinema (Conference Hall)			Bu-Ali Sina Cultural Complex (Open Area)			Fajr Hall (Open Area)			Avini Cultural Complex (Open Area)			Children Performances																	
10	16	18/30				10	16	18/30	10	16	18/30	10	16	18/30	10	16	18/30	9-12	14-17	22-23	9-12	14-17	11	17	19/30	11	17	19/30	11	17	19/30	9	11	9	11	9	11										
The King Feels Sleepy W.D:M.M. Kalhori Hamedan ■ 60 min						Pari and Poorang W:M.R.Zardashti D:F.Lebasi Hamedan ● 50 min			Feghelli ,The Ball of Gheghelli W:M.R.Zardashti D:H.R.Rezaei Majid Hamedan ✱ 50 min			Amona W,D:J.Saenz ,I. Fernandez Rubio Spain ▲ 45 min			Smarties World W:SH.Latifi D:M.Roosta Mayer ✱ 60 min			Story Telling of Children and YouthTheatre Introducing The Children and Youth Theatre in Italy D:Gai The Children And Youth Theatre Telling Workshop Ghi-Sheghli						Workshop Performance of Sharazad Storyteller N.Baghrati ✱ 20 min			Here,My Home R.Ghaderi Tehran ✱ 20 min			Playmate Fajlinoez Hamedan ✱ 20 min			Don't Look Backwards A.H.Shahle Varamini Unpredictable Kid S.Baghrati Hamedan ✱ 25 min			Playmate Fajlinoez Hamedan ✱ 20 min			Odd Town 2,Moridi Tehran Aminesh Kendergarten ✱ 25 min			Jack and Bean Stalk F: Daliran Tehran Kendergarten ✱ 40 min			Jack and Bean Stalk F: Daliran Tehran Kendergarten ✱ 40 min		